

marantz®

Model ST-57 User Guide

Synthesized Stereo Tuner

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
EINFÜHRUNG	17
Achtung	17
Netzeinstellung des Gerätes	17
Copyright	17
Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung	17
ZUR BEACHTUNG	17
Allgemeine Vorsichtsmassnahmen	17
RDS RADIO DATA SYSTEM	17
ANSCHLÜSSE	18
Netzanschluß	18
UKW-Deemphasisschalter (nur ST-57/01)	18
Kanalabstandwahlschalter (nur ST-57/01)	18
Remote Cont.-Anschluß	18
Anschluß am Verstärker	18
Antennenanschlüsse	18
BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTION	19
DISPLAY	19
BEDIENUNG	20
Ein- und Ausschalten	20
Wellenbereichswahl	20
Automatische Abstimmung	20
Handabstimmung	20
SENDER-SPEICHER	20
Speicherung einer Frequenz	20
Aufrufen eines Senderspeichers	20
Löschen eines Speicherplatzes	20
RDS RADIO DATA SYSTEM	21
Radiotext	21
Programmmarkierung (PTY)	21
Umschalten der Anzeige	21
SENDERNAMEN VON HAND EINGEBEN	21
Eingabe eines Sendernamens	21
Ändern eines Sendernamens	21
Löschen eines Sendernamens	21
PFLEGE UND WARTUNG	22
Reinigen der außenflächen des Gerätes	22
Reparatur	22
STÖRUNGSSUCHE	22
Der Tuner funktioniert nicht und die Anzeigen leuchten nicht.	22
Die Anzeigen leuchten, aber es wird kein Ton wiedergegeben.	22
Die Wiedergabe von FM (UKW)-Sendern wird von Störgeräuschen begleitet.	22
Der Empfang von AM (MW, LW)-Sendern ist nicht einwandfrei.	22
Sender können durch Handabstimmung, jedoch nicht mit dem Sendersuchlauf gewählt werden.	22

EINFÜHRUNG

Dieser Abschnitt ist vor dem Anschließen des Gerätes an die Netzspannung zu lesen!

ACHTUNG!

Das Gerät darf keiner Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Nicht den Gerätedeckel entfernen.

Nichts durch die Lüftungsöffnungen ins Gerät stecken.

Das Netzkabel nicht mit nassen Händen berühren.

NETZEINSTELLUNG DES GERÄTES

Dieses Marantz-Produkt entspricht den Netzspannungs- und Sicherheitsanforderungen, die im Vertriebsgebiet gelten. Produkte der Versionen "/02" und "/05" können mit 230 V Netzspannung betrieben werden.

An der Geräterückseite von Produkten der Version "/01" befindet sich ein Netzspannungs-Wahlschalter. Dieser Netzspannungs-Wahlschalter muß unbedingt vor der Verwendung des Gerätes entsprechend der Netzspannung im Verwendungsgebiet eingestellt werden (siehe auch Seite 18).

COPYRIGHT

Das Überspielen und Wiedergeben urheberrechtlich geschützter Werke ist nur erlaubt, wenn dabei die Rechte von Dritten nicht verletzt werden. Weitere Informationen sind folgenden Unterlagen zu entnehmen:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protections Acts 1963 und 1972
- Weitere Verordnungen

HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Alle Bezeichnungen von Anschlüssen und Bedienelementen, die **FETT** gedruckt sind, sind auch auf dem Gerät angegeben.

ZUR BEACHTUNG:

Bei der Verwendung des Gerätes sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, daß:

- die Ventilationsöffnungen nicht abgedeckt werden;
- Luft an allen Seiten ungehindert um das Gerät strömen kann;
- die Unterlage erschütterungssicher ist;
- das Gerät keinen Störeinflüssen von einer externen Signalquelle ausgesetzt ist;
- das Gerät nicht übermäßiger Wärme, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist;
- das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- das Gerät keinen elektrostatischen Entladungen ausgesetzt ist.
- Es dürfen außerdem niemals schwere Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Stecker anfassen.
- Es ist ratsam, das Gerät bei Gewitter von der Stromversorgung zu trennen

RDS RADIO DATA SYSTEM



Ihr Gerät ist ein RDS-Gerät.

Ihr Gerät ist in der Lage, RDS-Informationen, die mit dem Sendersignal ausgestrahlt werden, zu empfangen und auszuwerten. RDS beschert dem Hörer/Benutzer zunächst mehr Komfort und besseren Empfang, und bietet extra nützvolle Informationen.

Mit der Taste **RDS DISPLAY** können Sie auch andere RDS-Informationen, wie RDS-Zeit und Radiotext aufrufen

RDS Radio Data System

Haben Sie einen RDS-Sender eingestellt, wird nach kurzer Zeit der Sendername angezeigt.

Schon vorhandene Namen werden überschrieben.

RADIOTEXT

Immer mehr RDS-Sender strahlen die Information RADIOTEXT aus. Dies sind Zusatzinformationen zu Sender und Programm. RADIOTEXT erscheint als Laufschrift im Display.

Da RADIOTEXT vom Sender Zeichen für Zeichen übertragen wird, kann es einige Zeit dauern, bis der Text vollständig empfangen worden ist.

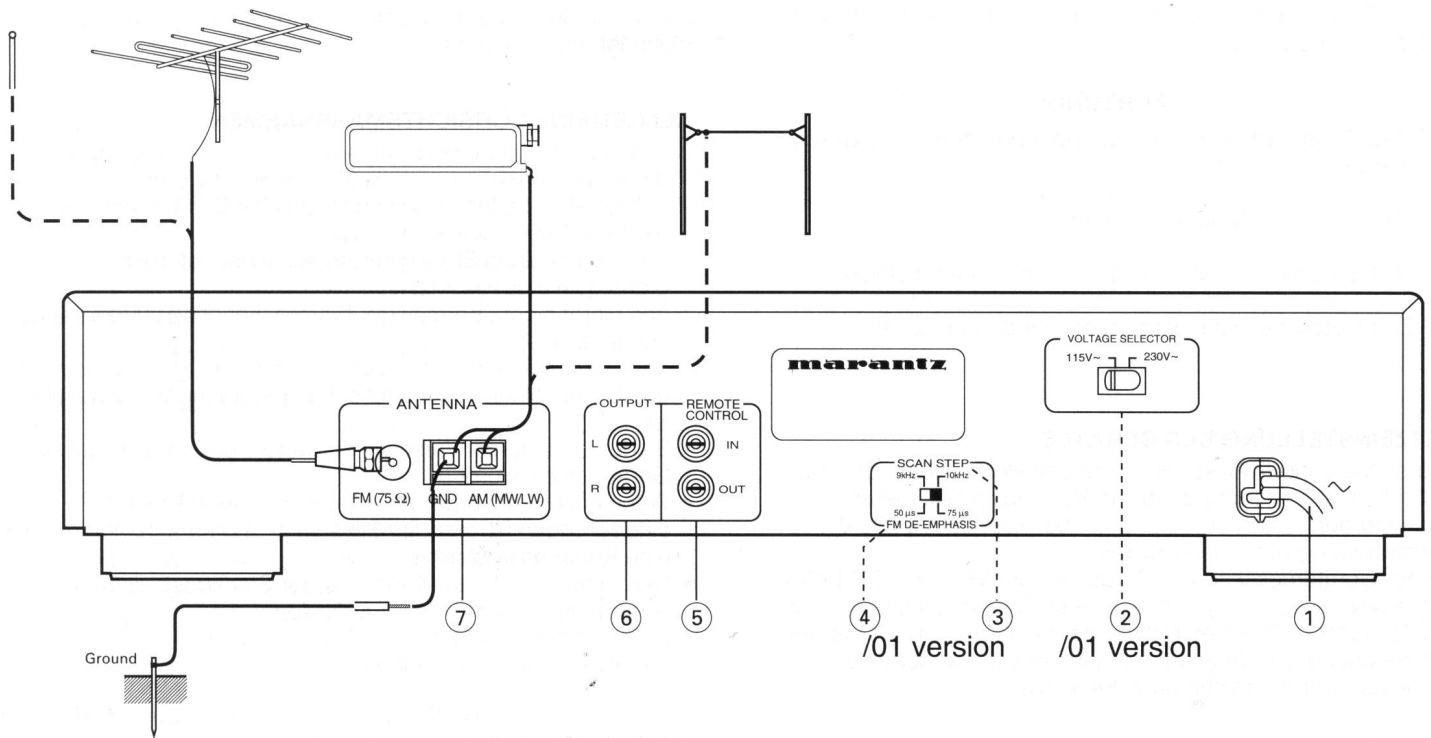
PROGRAMMART

Jeder Sender kann einen Code (PTY) ausstrahlen, der die Art des aktuellen Programms beschreibt. Drücken Sie während 2 Sekunden die Taste **CHAR.** und nachher die Tasten

PRESET/PTY/CURSOR UP ▲ /DOWN ▼, können Sie die Programmart, die Sie hören wollen, auswählen.

Für weitere Informationen lesen Sie bitte Seite 21.

ANSCHLÜSSE



① NETZANSCHLUß

- Schließen Sie Ihr Gerät nur an Wechselspannung 230 V~, 50/60 Hz an.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Rückseite des Geräts angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Stelle.
- An der Geräterückseite von Produkten der Version "/01" befindet sich ein Netzspannungs-Wahlschalter ②. Dieser Netzspannungs-Wahlschalter muß unbedingt vor der Verwendung des Gerätes entsprechend der Netzspannung im Verwendungsgebiet eingestellt werden.

③ KANALABSTAND-WAHLSCHALTER (nur ST-57/01)

Mit diesem Schalter wird der Kanalabstand für die Senderabstimmung umgeschaltet. In Europa muß dieser Schalter für UKW auf 25 kHz eingestellt werden und für AM auf 9 kHz.

Wenn der **SCAN STEP**-Wahlschalter auf die Position für 10 kHz/MW eingestellt ist, ändert sich das Empfangsband wie folgt: AM: 520 kHz bis 1710 kHz, in Schritten von 10 kHz.

ACHTUNG: VOR UMSTELLUNG DES KANALABSTANDWAHL-SCHALTERS MUSS DAS GERÄT AUSGESCHALTET WERDEN.

④ UKW-DEEMPHASIS-SCHALTER (nur ST-57/01)

Bei dem Modell ST-57/01 kann die Deemphasis umgeschaltet werden. Der Deemphasis-Schalter funktioniert in Verbindung mit dem Kanalabstand-Wahlschalter. Die Deemphasis wird ab Werk auf 50 µs eingestellt.

⑤ REMOTE CONT.-ANSCHLUß

(Fernbedienungsanschlüsse)

Mit Hilfe eines Spezialkabels läßt sich ein anderes Audio-Gerät, das mit einem Fernbedienungsanschluß ausgestattet ist, an diese Buchsen anschließen.

Die **OUT**-Anschlußbuchse dient dazu, Fernbedienungs-signale an andere Geräte zu übertragen. Die **IN**-Anschlußbuchse dient dazu, Fernbedienungs-signale von anderen Geräten zu empfangen.

⑥ ANSCHLUß AM VERSTÄRKER

Schließen Sie ihren Tuner an die entsprechenden Eingangsbuchsen des Verstärkers an.

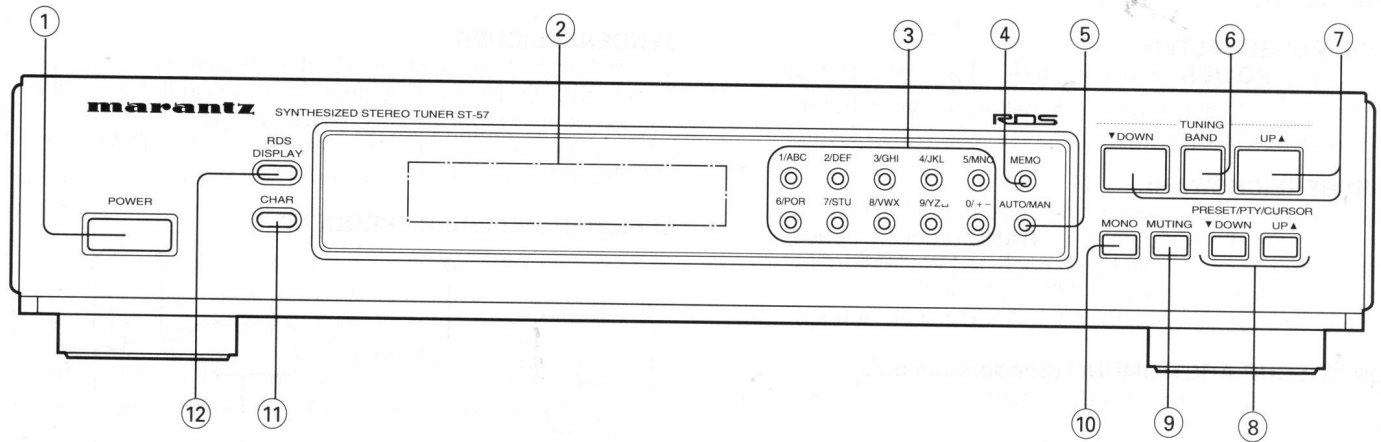
- Verbinden Sie dazu die Buchsen **OUTPUT** mit den Buchsen **TUNER** des Verstärkers.
- Achten Sie beim Anschließen der Verbindungskabel auf die richtige Zuordnung der Stereokanäle: **L** = linker Kanal (weiß), **R** = rechter Kanal (rot).

⑦ ANTENNEN-ANSCHLÜSSE

Sowohl eine FM-Antenne (UKW) als auch eine AM-Antenne (MW/LW) können an den Tuner angeschlossen werden.

- Die Klemme **FM ANTENNA** dient zum Anschluß einer UKW-Antenne.
- Die Klemmen **MW/LW** und **GND** dienen zum Anschließen der mit dem Tuner mitgelieferten Hochleistungs-AM-Rahmen-antenne niedriger Impedanz. Die Rahmenantenne kann auf den Tuner gestellt oder an einem Rack oder einem Regal nahe dem Tuner angebracht werden. Durch Erdung des Tuners können Interferenzen reduziert werden.
- In Gebieten, wo mit der mitgelieferten AM-Rahmenantenne kein zufriedenstellender Empfang erreicht werden kann, wird empfohlen, eine Außenantenne an den Tuner anzuschließen. Hierfür die mit **AM** gekennzeichnete Klemme verwenden. Ein Erdungskabel kann an die mit **GND** gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden, um Interferenzstörungen noch weiter zu reduzieren.

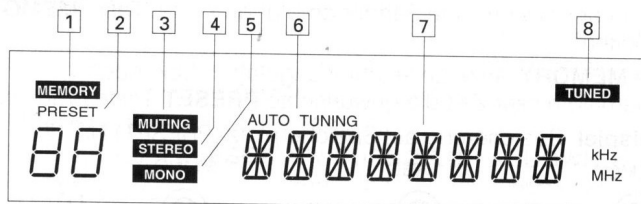
BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTION



1 POWER

Diesen Schalter drücken, um den Tuner einzuschalten. Durch erneutes Drücken dieses Schalters wird der Tuner wieder ausgeschaltet.

2 DISPLAY



- 1 **MEMORY** – Diese Anzeige leuchtet ungefähr 5 Sekunden nachdem die MEMO-Taste gedrückt wurde.
- 2 **PRESET** – Diese Anzeige leuchtet, wenn die PRESET-Taste gedrückt wird.
- 3 **MUTING** – Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die MUTING-Taste gedrückt wird.
- 4 **STEREO** – Diese Anzeige leuchtet beim Empfang eines Stereo-Senders auf.
- 5 **MONO** – Diese Anzeige leuchtet in der Mono-Betriebsart auf, die durch Drücken der MONO-Taste eingeschaltet wird.
- 6 **AUTO TUNING** – Diese Anzeige leuchtet, wenn die TUNING-Betriebsart auf AUTO geschaltet wird.
- 7 **FREQUENCY/STATION NAME** – Für Frequenzen in MHz (FM) oder kHz (AM, LW), Sendername (RDS), Radiotext oder selbst-vergebene Namen.
- 8 **TUNED** – Diese Anzeige leuchtet beim Empfang eines Senders auf.

3 PRESET-TASTEN (Vorwahltasten 0-9)

Diese Tasten können zur Programmierung von Senderfrequenzen in den Speicher oder zum Aufrufen der Senderfrequenzen aus dem Speicher benutzt werden (Aufrufen von Vorwahlsendern). Bis zu 59 Sender der Bereiche FM (UKW) und AM (MW, LW) können in beliebiger Reihenfolge im Speicher abgelegt werden. Siehe den Abschnitt "AUFRUFEN VON VORWAHLSENDERN" für die Vorwahlbetriebsart. Die PRESET-Nummernanzeige leuchtet, wenn eine Vorwahltaste gedrückt wird. Diese Tasten können auch zur Eingabe von Zeichen benutzt werden, wenn Sie Vorwahlsender mit einem Namen versehen.

4 MEMO-TASTE

Zur Speicherung von Senderfrequenzen diese Taste drücken. Die **MEMORY**-Anzeige leuchtet ungefähr 5 Sekunden, wenn diese Taste gedrückt wird. Eine Frequenz kann nur während dieses Zeitraums abgespeichert werden.

5 AUTO/MAN.-TASTE

Zum Umschalten der Senderwahl-Betriebsart zwischen Automatik- (Sendersuchlauf) und Handabstimmung.

6 BAND-TASTE

Drücken Sie diese Taste um einen bestimmten Wellenbereich auszuwählen. Wiederholtes Drücken der Taste schaltet auf den jeweils folgenden Wellenbereich um (FM, MW oder LW). Der ausgewählte Wellenbereich wird im Display angezeigt.

7 TUNING UP ▲ /DOWN ▼ -TASTEN

Bei jedem Druck auf die **UP ▲**- oder **DOWN ▼**-Taste wird die Senderfrequenz in Schritten von 25 kHz im FM(UKW)-Bereich, 9 kHz im MW-Bereich oder 1 kHz im LW-Bereich erhöht oder verringert.

8 PRESET/PTY/CURSOR UP ▲/DOWN ▼-TASTE

Bei jedem Druck auf die **UP ▲**- oder **DOWN ▼**-Taste wird die angezeigte Speicherplatznummer um 1 Schritt erhöht oder verringert. Die nicht belegten Speicherplatznummern werden übersprungen. In der Programmartmodus, wird die nächste oder vorige Programmart gewählt. Diese Tasten werden auch als CURSOR-Taste bei der Eingabe von Sendernamen benutzt.

9 MUTING-TASTE

Diese Taste zur Unterdrückung von Rauschen zwischen FM(UKW)-Sendern drücken.

10 MONO-TASTE

Diese Taste drücken, um den Empfang von Auto-Stereo-Wiedergabe auf Mono-Wiedergabe (oder umgekehrt) umzuschalten. Wenn diese Taste einmal gedrückt wird (Taste "EIN"), wird das Gerät auf Mono-Empfang geschaltet. Wird die Taste erneut gedrückt, wird das Gerät auf Stereo-Empfang geschaltet.

Wenn die MONO-Anzeige leuchtet:

ist das Gerät auf Mono-Wiedergabe eingestellt, so daß auch Stereo-Sender in Mono wiedergegeben werden. Diese Betriebsart ist bei starken Störgeräuschen oder schwachen Sendern zu empfehlen. Die MONO-Taste funktioniert nur beim Empfang von FM(UKW)-Sendern.

Wenn die MONO-Anzeige nicht leuchtet:

ist das Gerät auf Stereo-Wiedergabe eingestellt, so daß auch FM(UKW)-Sender in Stereo wiedergegeben werden. Die Wiedergabe wird automatisch auf Mono zurückgeschaltet, wenn der empfangene Sender in Mono ausgestrahlt wird.

11 CHAR.-TASTE

Diese Taste vor der Eingabe eines Sendernamens drücken. Für Einzelheiten siehe "MANUELLE EINGABE VON SENDERNAMEN". Durch längeres Drücken (2 Sekunden) gelangen Sie in den Programmartmodus wo Sie RDS-Sender nach Programmarten auswählen können mit den Tasten **PRESET/PTY/CURSOR UP ▲ /DOWN ▼**.

12 RDS DISPLAY-TASTE

Mit dieser Taste schalten Sie die Anzeige zwischen Sendernamen (RDS), einem eigenen Namen, RADIOTEXT, und Senderfrequenz um.

BEDIENUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Den Schalter **POWER** drücken, um den Tuner einzuschalten.
- Durch erneutes Drücken dieses Schalters wird der Tuner wieder ausgeschaltet.

WELLENBEREICHSWAHL

- Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich (FM, MW oder LW), indem Sie die Fortschalttaste **BAND** drücken. Jedes Betätigen der Taste schaltet zum nächsten Wellenbereich weiter in der Reihenfolge: FM - MW - LW - FM.
- Das Display informiert Sie über den eingestellten Bereich.

AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG (Sendersuchlauf)

Diese Funktion kann in Regionen mit normalen Signalstärken benutzt werden.

- 1 Taste **AUTO/MAN** drücken; die **AUTO TUNING**-Anzeige leuchtet auf.
- 2 Taste **BAND** drücken, um den gewünschten Wellenbereich (UKW/MW/LW) zu wählen.
- 3 Die **TUNING UP ▲**- oder **DOWN ▼**-Taste drücken. Die angezeigte Empfangsfrequenz ändert sich automatisch und der Sendersuchlauf stoppt, wenn ein Sender gefunden wird. Die Taste erneut drücken, bis der gewünschte Sender gefunden wird.

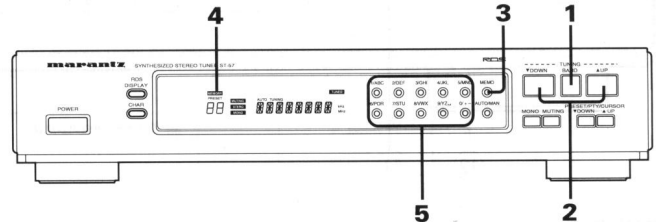
HANDABSTIMMUNG

- 1 Taste **AUTO/MAN** drücken, so daß die **AUTO TUNING**-Anzeige nicht leuchtet.
- 2 Taste **BAND** drücken, um den gewünschten Wellenbereich (UKW/MW/LW) zu wählen.
- 3 Die **TUNING UP ▲**- oder **DOWN ▼**-Taste drücken. Bei jedem Druck auf die **UP ▲** oder **DOWN ▼**-Taste wird die Senderfrequenz um 1 Schritt (25 kHz im FM(UKW)-Bereich, 9 kHz im MW-Bereich oder 1 kHz im LW-Bereich) erhöht oder verringert. Wird die Taste länger als 0,5 Sekunden gedrückt gehalten, läuft die Frequenzanzeige weiter, bis die Taste losgelassen wird.

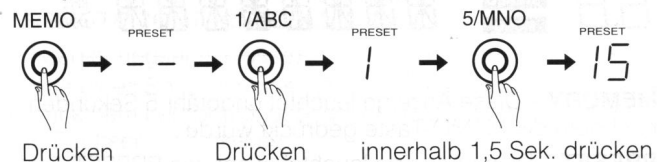
SENDERSPEICHER

Dieses Gerät ist mit einem Ein-Tasten-Abstimmssystem ausgestattet, das vor allem in Regionen mit einer großen Anzahl von Sendern komfortabel ist. Das Sendervorwahlsystem ermöglicht die Speicherung von bis zu 59 Sendern im FM (UKW)- und AM(MW, LW)-Bereich in beliebiger Reihenfolge.

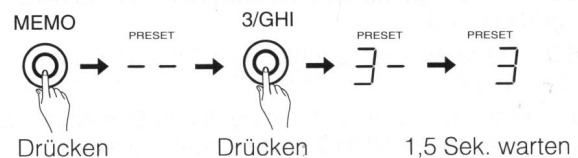
SPEICHERUNG EINER FREQUENZ



- 1 Taste **BAND** drücken, um den gewünschten Wellenbereich (UKW/MW/LW) zu wählen.
- 2 Zum Einstellen der Frequenz des gewünschten Senders Taste **TUNING UP ▲**- oder **DOWN ▼** drücken.
- 3 Wenn der gewünschte Sender empfangen wird, Taste **MEMO** drücken.
- 4 Die **MEMORY**-Anzeige leuchtet ungefähr 5 Sekunden. Innerhalb dieser Zeit die gewünschte **PRESET**-Taste drücken.
- 5 **Beispiel:** Speicherung auf Speicherplatz (PRESET) Nr. 15



Beispiel: Speicherung auf Speicherplatz (PRESET) Nr. 3



AUFRUFEN EINES SENDERSPEICHERS

- Möchten Sie einen Senderspeicher (Speicherplatz) aufrufen, betätigen Sie die Tasten **PRESET/PTY/CURSOR UP ▲ / DOWN ▼**. Die gespeicherten Stationen werden in aufsteigender oder fallender Reihenfolge aufgerufen.
- Die Speicherplätze können auch direkt mit den Zifferntasten **0..9** angewählt werden.
- Im Display erscheint oben links die ausgewählte Speicherstelle, und das Gerät stellt sich automatisch auf diesen Sender ein.
- Bei einstelligen Speicherplatznummern betätigen Sie die entsprechende Zifferntaste nur kurz.
- Um zweistellige Nummern zu speichern, drücken Sie zuerst die erste Ziffer.
- Geben Sie dann innerhalb von 2 Sekunden die Einerstelle ein.
- Haben Sie einen Speicherplatz angewählt, der (noch) nicht belegt ist, erscheint für kurze Zeit 'FREE' im Display. Danach schaltet das Gerät auf den zuletzt eingestellten Speicherplatz und die zuletzt eingestellte Frequenz zurück.

LÖSCHEN EINES SPEICHERPLATZES

- 1 Die Nummer des zu löschenden Speicherplatzes wählen.
- 2 **MEMO**-Taste drücken. Die **MEMORY**-Anzeige leuchtet ungefähr 5 Sekunden.
- 3 Innerhalb dieser 5 Sekunden die **PRESET**-Taste **"0"** drücken. Anschließend 1,5 Sekunden warten oder Taste **"0"** erneut drücken.

RDS (RADIO DATA SYSTEM)

Ihr Gerät ist in der Lage, RDS-Informationen, die mit dem Sendersignal ausgestrahlt werden, zu empfangen und auszuwerten. Der Programmname wird im Display angezeigt und automatisch in den Programmspeicher übernommen. Schon vorhandene Namen werden überschrieben.

RADIOTEXT

Einige RDS-Sender strahlen die Information RADIOTEXT aus. Dies sind Zusatzinformationen zu Sender und Programm. RADIOTEXT erscheint als Laufschrift im Display. Da RADIOTEXT vom Sender Zeichen für Zeichen übertragen wird, kann es einige Zeit dauern, bis der Text vollständig empfangen worden ist.

- Sie rufen RADIOTEXT auf, indem Sie die Taste **RDS DISPLAY** so oft drücken, bis die Laufschrift des RADIOTEXTES zu sehen ist.
- Wird kein RADIOTEXT übertragen, erscheint wieder die Frequenz.

PROGRAMMARTKENNUNG (PTY)

RDS bietet Ihnen die Möglichkeit, FM-Sender nach Programmarten auszuwählen.

Mehr und mehr Sender codieren ihre Programmart und erlauben damit eine erfolgreiche Suche mit der Funktion PTY. Der übertragene Code steht jedoch unter Verantwortung des Radiosenders.

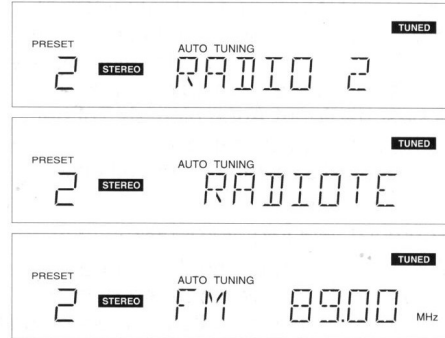
- Halten Sie die Taste **CHAR.** für 2 Sekunden gedrückt bis die Programmart im Display erscheint.
- Mit den Tasten **PRESET/PTY/CURSOR UP ▲ /DOWN ▼** können Sie nun die Programmarten der Reihe nach aufrufen.
- Das Display zeigt für kurze Zeit die Programmart und danach den Namen der Station, die diese Programmartkennung überträgt.
- Wird die aktuelle Kennung von keiner Station übertragen, zeigt das Display für kurze Zeit: 'NONE' ('KEINE').

29 Programmarten sind definiert.

POP =	Popmusik
ROCK =	Rockmusik
MOR =	'easy-listening', Reisemusik.
LIGHT =	Leichte klassische Musik
CLASSIC =	Schwere klassische Musik
NEWS =	Nachrichtendienste
AFFAIR =	Politik und Zeitgeschehen
INFO =	Spezielle Wortprogramme
SPORT =	Sportsendungen aller Art
EDUCATE =	Lernen und Weiterbildung
DRAMA =	Hörspiel und Literatur
CULTURE =	Kultur und Gesellschaft
SCIENCE =	Wissenschaft
OTHERS =	Unterhaltungsmusik
OTHER =	Andere Musikarten
WEATHER =	Wetterberichterstattung.
FINANCE =	Finanzielle Berichte und Handel
CHILDREN =	Kinderprogramme
SOCIAL A =	Sozialgeschehen
RELIGION =	Kirchenfunk, Andachten und Gottesdienste
PHONE IN =	Programme, in denen Hörer ihre Ansichten per Telefon mitteilen können
TRAVEL =	Reiseberichte
HOBBIES =	Programme zu Freizeitaktivitäten
JAZZ =	Jazzmusik
COUNTRY =	Countrymusik
NATION M =	Nationale Musik
OLDIES =	Musik der sogenannten 'golden age' der populären Musik
FOLK M =	Volksmusik
DOCUMENT =	Dokumentationen

UMSCHALTEN DER ANZEIGE

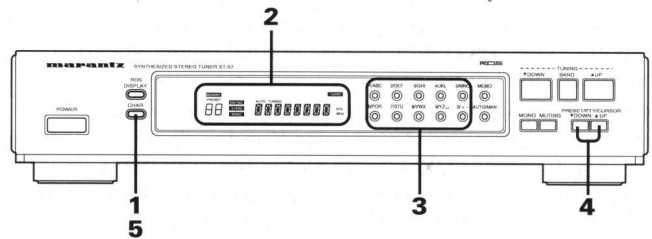
- Drücken Sie die Taste **RDS DISPLAY**, wechselt die Anzeige zwischen Stationsnamen (RDS oder eigen vergeben), RADIOTEXT (bei RDS-Sendern) und Frequenz.
- Bei Anzeige des Stationsnamens wird links daneben nur die Speicherplatznummer angezeigt.



SENDERNAMEN VON HAND EINGEBEN

Das Display zeigt automatisch den Programmnamen (Sendernamen) beim Anwählen eines RDS-Senders. Der Sendername eines anderen Senders läßt sich nach manueller Eingabe ebenfalls wiedergeben.

EINGABE EINES SENDERNAMENS



- 1 Während der Wiedergabe des gewünschten Vorwahlsenders Taste **CHAR.** drücken.
- 2 Im linken, ersten Segment der FREQUENCY/STATION NAME-Anzeige erscheint ein blinkender Cursor.
- 3 Das erste Zeichen des gewünschten Sendernamens mit Hilfe der **PRESET 0-9**-Tasten wählen. Wird zum Beispiel mehrmals die Taste "1" gedrückt, ändert sich der angezeigte Buchstabe von A in B in C in 1 und wieder in A. Die Zeichen 0 bis 9, A bis Z, +, - sowie Leerstellen stehen zur Eingabe eines Sendernamens zur Verfügung.
- 4 Nachdem das gewünschte Zeichen im ersten Segment eingegeben worden ist, die **PRESET/PTY/CURSOR UP ▲**-Taste drücken. Wenn der blinkende Cursor sich im nächsten Segment befindet, das nächste Zeichen wie oben beschrieben eingeben.
Um den Cursor zum linken Segment zurückzusteuern die **PRESET/PTY/CURSOR DOWN ▼**-Taste drücken.
- 4 Pro Sendernamen können bis zu 8 Zeichen eingegeben werden. Nachdem die gewünschten Zeichen eingegeben worden sind, Taste **CHAR.** erneut drücken.

ÄNDERN EINES SENDERNAMENS

- Den neuen Namen wie oben beschrieben eingeben. Der vorige Name wird automatisch überschrieben.
- Die Sendernamen von RDS-Sendern können nicht geändert werden. Wird die **CHAR.**-Taste während der Wiedergabe eines RDS-Senders gedrückt, erscheint die Anzeige "RDS-DATA" ungefähr 1 Sekunde lang im Display.

LÖSCHEN EINES SENDERNAMENS

- In jedem Segment ein Leerzeichen eingeben. Hierdurch wird der vorige Name gelöscht.

PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Kapitel befaßt sich mit den Pflege- und Wartungshinweisen, die zur Optimierung der Leistung Ihres Marantz-Gerätes auszuführen sind.

REINIGEN DER AUßENFLÄCHEN DES GERÄTES

Bei richtiger Pflege und Reinigung behält Ihr ST-57 sein Aussehen praktisch unbegrenzt. Niemals Topfkratzer, Stahlwolle, Scheuermittel oder scharfe chemische Mittel (wie z. B. Laugen), Alkohol, Verdünner, Benzin, Insektizide oder andere vaporisierende Substanzen verwenden, weil diese das Gehäuse Ihres Gerätes beschädigen! Auch niemals Tücher verwenden, die chemische Substanzen enthalten. Wird das Gerät schmutzig, sind die Außenflächen mit einem weichen, staubbindenden Tuch abzuwischen.

Ist das Gerät stark verschmutzt, wie folgt vorgehen:

- etwas Abwaschmittel in Wasser verdünnen: Mischungsverhältnis: ein Teil Abwaschmittel zu sechs Teilen Wasser.
- ein weiches staubbindendes Tuch in die Lösung tauchen und ausdrücken, bis es feucht ist.
- das Gerät mit dem feuchten Tuch abwischen.
- das Gerät mit einem trockenen Tuch trockenwischen.

REPARATUR

Die Wartung des Gerätes darf nur von gut geschultem und qualifiziertem Service-Personal ausgeführt werden. Die Firma Marantz und ihr werkgeschultes Personal besitzen die Erfahrung und spezielle Einrichtungen, die für die Reparatur und Kalibrierung dieses Präzisionsgerätes erforderlich sind. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen gegen eine Gebühr ausgeführt, wenn das Gerät wieder normal betriebsfähig gemacht werden kann.

Bei Problemem wenden Sie sich an Ihren Händler oder schreiben Sie direkt an die nächste Kundendienststelle, die in der Liste autorisierter Marantz-Vertretungen aufgeführt ist. Bei Korrespondenz geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Gerätes an und beschreiben Sie den Fehler.

STÖRUNGSSUCHE

Überprüfen Sie bei Störungen oder Fehlfunktionen des Gerätes die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst zu Rate ziehen. Wenn trotzdem keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die nächstgelegene Marantz-Kundendienststelle.

Der Tuner funktioniert nicht und die Anzeigen leuchten nicht.

- 1 Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.

Die Anzeigen leuchten, aber es wird kein Ton wiedergegeben.

- 1 Überprüfen Sie, ob die Schalter und der Lautstärkeregler des Verstärkers richtig eingestellt worden sind.
- 2 Die Kabelverbindungen zwischen Tuner und Verstärker überprüfen.
- 3 Die **MUTING**-Taste drücken, um die Stummschaltfunktion abzuschalten. Wenn ein leiser Ton oder Rauschen hörbar wird, die Antenne überprüfen.

Die Wiedergabe von FM (UKW)-Sendern wird von Störgeräuschen begleitet.

- 1 Die Antenne neu ausrichten.
- 2 Wenn eine Außenantenne benutzt wird, diese neu ausrichten.
- 3 Bei geringen örtlichen Signalstärken die Antenne überprüfen.

Der Empfang von AM(MW, LW)-Sendern ist nicht einwandfrei.

- 1 Die AM-Rahmenantenne neu ausrichten.
- 2 Die Aufstellung des Tuners ändern.
- 3 Überprüfen, ob andere Audio-/Video-Geräte, elektrische Geräte oder Leuchtstofflampen Störeinstreuungen verursachen.
- 4 Versuchsweise eine Außenantenne benutzen.

Sender können durch Handabstimmung, jedoch nicht mit dem Sendersuchlauf gewählt werden.

- 1 Die AM-Rahmenantenne oder die Außenantenne neu ausrichten.
- 2 Zur Verbesserung der FM(UKW)-Empfangsqualität eine Mehrebenen-Antenne benutzen.
- 3 Zur Verbesserung der FM(UKW)-Empfangsqualität eine Außenantenne benutzen.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (DIN)

FM SECTION

Frequency range	87.5 ~ 108 MHz
Sensitivity	
DIN mono (s/n 26 dB 98 MHz 75 Ohms)	0.9 μ V
DIN stereo (s/n 46 dB 98 MHz 75 Ohms)	25 μ V
Selectivity adjacent channel 98 MHz	65 dB
Tuner output (1 kHz 75 kHz deviation)	1200 mV
Signal to noise ratio	
S/N DIN weighted mono	80 dB
S/N DIN weighted stereo	73 dB
Total harmonic distortion mono (1 kHz, 40 kHz dev.)	0.1 %
Total harmonic distortion stereo (1 kHz, 40 kHz dev.)	0.2 %
Accuracy of frequency response across 30 Hz~15 kHz bandwidth	+0.5 / -1.5 dB
Stereo separation	45 dB

MW SECTION

Frequency range	/01 version: 520 ~ 1710 kHz
.....	531 ~ 1602 kHz
.....	/02 and /05 version: 531 ~ 1602 kHz
Sensitivity (s/n 20 dB 30% mod. 999 kHz)	400 μ V/m
Selectivity 999 kHz 9 kHz	35 dB
Signal to noise ratio at 999 kHz	54 dB

LW SECTION

Frequency range	153 ~ 281 kHz
Sensitivity (s/n 20 dB 30% mod. 207 kHz)	800 μ V/m
Signal to noise ratio at 207 kHz	52 dB

GENERAL

Power requirements	
/ 02 version	230 V AC, 50 Hz
/ 05 version	230 V AC, 50 / 60 Hz
/ 01 version (2 voltages)	115 / 230 V AC, 50 / 60 Hz
Dimensions	
Width	420 mm
Height	87 mm
Depth	300 mm
Weight	~ 3.1 kg

SUPPLIED ACCESSORIES

FM dipole antenna	1
AM loop antenna	1

Specifications subject to change without prior notice.

MARANTZ EUROPE B.V.

P.O. Box 80002
Building SFF 2
5600 JB Eindhoven
The Netherlands

MARANTZ TRADING

P.O. Box 80002
Building SFF 2
5600 JB Eindhoven
The Netherlands

AUSTRALIA

Marantz Australia Pty. Ltd.
3, Figtree Drive
Homebush NSW 2140
Australia

AUSTRIA

Marantz Austria
Hietzinger Kai 137a
1130 Wien
Austria

BELGIUM

P.O. Box 80002
Building SFF 2
5600 JB Eindhoven
The Netherlands

DENMARK

Marantz Denmark
Hørsvinget 5, Box 249
2630 Tåstrup
Denmark

FINLAND

Marantz Finland
Kuortanegatan 1
00520 Helsingfors 52
Finland

FRANCE

Marantz France
4, Rue Bernard Palissy
92600 Asnières
France

GERMANY

Marantz Germany
Kleine Heide 12
33790 Halle/ Westfalen
Germany

GREECE

Adamco S.A.
188, Hippocraticus Street
Athens 11471
Greece

ICELAND

Radio Budin
Skiþhold 19
121 Reykjavik
Iceland

INDIA

V.V. HiFi Service
176 Fiona Juhu Tara Road
Santacruz (W)
Bombay 400054
India

ITALY

Marantz Italiana Spa.
Viale le F. Testi 280
20126 Milano
Servizio Consumatori:
1678 - 20026 (linea verde)
Italy

JAPAN

Marantz Japan Inc.
35-1, Sagami Ohno 7 - Chome
Sagamihara city, Kanagawa 228
Japan

KUWAIT

alAlamiah Electronics
P.O. Box 8196
22052 Salmiah
Kuwait

NETHERLANDS

P.O. Box 80002
Building SFF 2
5600 JB Eindhoven
The Netherlands

NEW CALEDONIA

Point HiFi Musique
25 bis, Rue Jean-Jaures
B.P. 793, Noumen
New Caledonia

NEW ZEALAND

Private Bag 41904
St Lukes
Anckland
New Zealand

NORWAY

Marantz Norway
Ingvald Ludvigsgate 14
Boks 7034 Assiden
3007 Drammen
Norway

PAKISTAN

Star Audio
179/E/2 P.E.C.H.S.
Karachi 29
Pakistan

POLAND

Audio Arts
Lewicka 13-15
02-547 Warsaw
Poland

PORTUGAL

Corel
Av. da Liberdade 211-2 Esq.
1200 Lisboa
Portugal

REUNION

Interface SARL
65, Rue Felix Guyon
Galeries Leclerc
97400 St. Denis
Reunion

SAUDI ARABIA

alAlamiah Electronics Co.
Alamiah Building
University Street
P.O. Box 5954
11432 Riyadh
Saudi Arabia

SPAIN

Marantz Iberica
Martinez Villergas 2
Apartado 2065
Madrid 28027
Spain
Atencion al cliente:
91. 5288020.

SWEDEN

Marantz Sweden
Albygatan 113
Box 1324
171 25 Solna
Sweden

SWITZERLAND

Marantz Switzerland
Postfach 8010
Zürich-Mülligen
Switzerland

U.A.E.

V.V. & Sons
P.O. Box 105
Dubai
U.A.E.

U.K.

Marantz HiFi U.K. Ltd.
Kingsbridge House
Padbury Oaks
575-583 Bath Road
Long Ford Middlesex UB7 0EH
U.K.

marantz® is a registered trademark.

